

VOORWOORD

In het besluit 1934/2000/EU van het Europese Parlement en de Ministerraad van 17 juli 2000 wordt het jaar 2001 tot Europees Jaar van de Talen uitgeroepen met als basisdoelstellingen de ontvankelijkheid van de Europese burgers voor het belang van de taalkundige en culturele verscheidenheid van de Europese Unie als deel van haar collectieve rijkdom te bevorderen en het leren van talen te stimuleren als kernpunt voor de persoonlijke en professionele ontwikkeling van de mensen.

Het Catalaans is een cultureel erfgoed en maakt deel uit van de identiteit die Catalonië en de Balearen gemeen hebben en waarmee zij in de loop van de geschiedenis, met een eigen, oorspronkelijke stem, een belangrijke bijdrage tot de Europese en universele cultuur geleverd hebben. Het Catalaans maakt deel uit van het taalkundige en culturele erfgoed van Europa dat zonder dit deel anders zou zijn dan het nu is. Het zou ongetwijfeld minder rijk en minder veelzijdig zijn.

In deze zin draagt de politieke ondersteuning van het Catalaans door de regeringen van Catalonië en de Balearen, die dikwijls te weinig begrip en solidariteit van de Spaanse en Europese instellingen krijgt, op een efficiënte wijze bij tot het behoud van de taalkundige verscheidenheid van Europa en haar gemeenschappelijk erfgoed.

Vanwege verschillende historische omstandigheden en minder bekende politieke en demografische factoren is het Catalaans en ook de culturele creativiteit die hierin tot uitdrukking komt, in Spanje en Europa te weinig bekend, hetgeen erkenning moeilijker maakt.

De regering van de Balearen en van Catalonië beschouwen het gepast om gezamenlijk acties te ondernemen om vanuit het perspectief van het Catalaans het Europese Jaar van de Talen te herdenken en zijn van mening dat het wenselijk is informatie te geven over enkele van de wezenlijke kenmerken van het Catalaans alsmede van het Aranees binnen een Europese context.

Het Catalaans is een taal die volledig aan de behoeften van de moderne maatschappij aangepast is, zoals blijkt uit het feit dat het wereldwijd op de negentiende plaats staat als meest gebruikte taal op Internet; bovendien is het een taal met een rijke literaire en culturele traditie alsmede een sterk creatief vermogen, zoals blijkt uit het feit dat het de tiende meest vertaalde brontaal ter wereld is; daarbij komt dat het, gezien het aantal inwoners van de gebieden waar de taal officieel gesproken wordt, de zevende plaats in Europa inneemt waarmee zij meer demografisch gewicht bezit als de officiële talen van zes staten die in de komende jaren tot de Unie zullen toetreden.

Ook al behoort het Catalaans niet tot de officiële talen van de Gemeenschap, het is wel de officiële taal van een onafhankelijke staat, Andorra, en, naast het Castiliaans van drie autonome provincies. Bovendien werd op 11 december 1990 een besluit door het Europese Parlement goedgekeurd waarin haar waarde erkend wordt.

Daarnaast bevindt zich in Catalonie de streek van de Vall d'Aran waar een eigen taal, het Aranees, een variant van het Occitaans, gesproken wordt die door de instellingen erkend en ondersteund wordt.

Wij zijn ervan overtuigd dat deze uitgave die gezamenlijk door de regeringen van Catalonië en de Balearen gepromoot wordt, bij zal dragen tot het verspreiden van de kennis omtrent de situatie van het Catalaans en haar binnen het Europese kader een eigen plaats zal geven, zodat zij als een onmisbaar deel van het Europese culturele erfgoed meer gewaardeerd zal worden.

JORDI VILAJOANA
Minister van Cultuur
v/d Generalitat de Catalunya

DAMIÀ PONS
Minister van Onderwijs en Cultuur
v/d Govern de les Illes Balears